

POROZUMIENIE

o współpracy bilateralnej i wymianie informacji zawarte we Wrocławiu w dniu 11 kwietnia 2017 roku pomiędzy

Państwową Inspekcją Pracy w Rzeczypospolitej Polskiej i Inspektorem Pracy Republiki Estońskiej

Uznając zasady swobodnego przepływu pracowników, swobody przedsiębiorczości oraz swobodnego świadczenia usług za podstawowe filary jednolitego rynku wewnętrznego, wskazane w Traktacie o Funkcjonowaniu Unii Europejskiej;

Biorąc pod uwagę zwiększoną mobilność osób w celach zarobkowych na terenie UE oraz dostrzegając rosnącą rolę okresowych migracji zarobkowych i procesów delegowania pracowników dla rozwoju gospodarczego obu krajów;

Mając na uwadze rozwój jednolitego rynku usług na obszarach Republiki Estońskiej i Rzeczypospolitej Polskiej zgodnie z zasadami uczciwej konkurencji pomiędzy przedsiębiorstwami i w poszanowaniu praw osób pracujących;

Dostrzegając konieczność podjęcia wspólnych działań dla zwiększenia skuteczności ochrony praw pracowników delegowanych i migrujących zarobkowo na teren obu krajów oraz na rzecz egzekwowania przestrzegania przepisów prawa dotyczących bezpiecznych i higienicznych warunków pracy wykonywanej w środowisku wolnym od zagrożeń wypadkami przy pracy i chorobami zawodowymi;

Uznając wzajemne kompetencje, oparte na przepisach prawa krajowego oraz zobowiązania wynikające z przepisów prawa UE, w szczególności Rozporządzeń Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) oraz Dyrektyw UE oraz biorąc pod uwagę odmienności wynikające ze specyfiki rynku pracy obu krajów;

Inspektorat Pracy Republiki Estońskiej oraz Państwowa Inspekcja Pracy w Rzeczypospolitej Polskiej, zwane dalej Stronami, postanowiły zawrzeć Porozumienie o współpracy bilateralnej i wymianie informacji, zwane dalej Porozumieniem.

Artykuł 1

Zakres współpracy

1. Zakres współpracy i wymiany informacji regulowanych Porozumieniem obejmuje sprawy dotyczące delegowania pracowników w ramach świadczenia usług, w trybie postanowień Dyrektywy 96/71 /WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 1996 r. dotyczącej delegowania pracowników w ramach świadczenia usług, zwanej dalej Dyrektywą 96/71/WE oraz zgodnie z Dyrektywą 2014/67/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 maja 2014 r. w sprawie egzekwowania dyrektywy 96/71/WE dotyczącej delegowania pracowników w ramach świadczenia usług, zmieniającą rozporządzenie (UE) nr 1024/2012 w sprawie współpracy administracyjnej za pośrednictwem systemu wymiany informacji na rynku wewnętrznym

(rozporządzenie w sprawie „IMI”), zwaną dalej Dyrektywą 2014/67/WE i przepisami implementującymi ich postanowienia do krajowych porządków prawnych, przestrzegania przepisów dotyczących warunków pracy oraz zatrudnienia pracowników delegowanych na terytorium państw Stron a także przypadki nielegalnych praktyk mających na celu obejście przepisów określonych postanowieniami Dyrektywy 96/71/WE i Dyrektywy 2014/67/WE, skutkujących naruszeniem praw pracowniczych.

2. Porozumienie reguluje współpracę i wymianę informacji w sprawach dotyczących pracy wykonywanej na terenie państw Stron na podstawie kontraktów zawartych bezpośrednio z estońskimi lub polskimi pracodawcami, w tym także w związku z kierowaniem pracowników do pracy na terenie państw Stron za pośrednictwem agencji zatrudnienia świadczących usługi pośrednictwa do pracy u pracodawców zagranicznych.

Artykuł 2

Formy współpracy

Uprawnione organy uczestniczące we współpracy będą służyć sobie wzajemnie pomocą, w ramach posiadanych kompetencji przyznanych im w prawie krajowym, w szczególności poprzez:

- a) prowadzenie kontroli przestrzegania przepisów dotyczących delegowania pracowników określonych Dyrektywą 96/71 WE i Dyrektywą 2014/67/WE na terenie państw Stron, a w razie potrzeby i na wniosek Strony, prowadzenie kontroli wspólnych w sprawach dotyczących transgranicznych stosunków zatrudnienia,
- b) opracowywanie i realizację działań o charakterze informacyjnym i prewencyjnym, w szczególności wymianę materiałów informacyjno-edukacyjnych związanych z obszarami działania Stron, adresowanych do pracowników delegowanych oraz migrujących zarobkowo na obszar państw Stron, jak i pracodawców i innych osób zainteresowanych,
- c) podejmowanie, zgodnie z posiadanymi kompetencjami, działań w sprawach dotyczących osób wykonujących pracę zarobkową na terenie państwa Strony, w szczególności na podstawie otrzymywanych skarg i innych sygnałów o nieprawidłowościach związanych z pracą, a w sprawach, w których Strona nie jest uprawniona do działania - wskazanie organu właściwego,
- d) wymianę informacji o stopniu realizacji działań podjętych przez Stronę w danej sprawie na wniosek drugiej Strony, w każdym przypadku, w którym jest to wymagane,
- e) wzajemne informowanie o zdarzeniach wypadkowych z udziałem obywateli państw Stron zaistniałych w związku z pracą wykonywaną na ich terenie,
- f) przekazywanie informacji, zgodnie z posiadaną wiedzą, o:
 - zarejestrowanych układach zbiorowych pracy obowiązujących dla przedsiębiorstw określonych branż na terenie państw Stron,
 - organizacjach pracowników, za pośrednictwem których osoby pracujące na obszarze państw Stron mogą poszukiwać pomocy i wsparcia w razie naruszeń ich praw,
- g) bezpośrednie przekazywanie sobie informacji dotyczących zmian przepisów prawa obowiązujących na terenie państwa Strony odnoszących się do spraw objętych zakresem niniejszego Porozumienia,
- h) wymianę dostępnych informacji na temat struktur, funkcji i kompetencji instytucji uprawnionych do

- sprawowania kontroli i nadzoru nad warunkami pracy, ich metod pracy oraz prowadzenia czynności kontrolnych, dla lepszego zrozumienia zasad i tradycji cechujących rynek pracy państw Stron,
- i) organizowanie w razie potrzeby wspólnych spotkań na poziomie eksperckim, celem omówienia bieżących kwestii objętych współpracą oraz udział w spotkaniach, seminariach, konferencjach i innych wydarzeniach organizowanych przez Strony, a także przez inne organy i organizacje krajowe, jak i zagraniczne, które mają znaczenie dla dalszego rozwoju tej współpracy.

Artykuł 3

Organy właściwe i zasady wymiany informacji

1. Współpraca realizowana jest za pośrednictwem biur łącznikowych powołanych w Głównym Inspektoracie Pracy z siedzibą w Warszawie oraz Inspektoracie Pracy Republiki Estońskiej z siedzibą w Tallinie.
2. Biura łącznikowe o których mowa w ust. 2 stanowią punkty kontaktowe w zakresie otrzymywania i przekazywania informacji między Stronami w sprawach regulowanych niniejszym Porozumieniem.
3. Wymiana informacji w sprawach dotyczących delegowania pracowników w ramach świadczenia usług na obszarze państw Stron realizowana jest za pomocą właściwych modułów Europejskiego Systemu Wymiany Informacji na Rynku Wewnętrznym (IMI), umożliwiających państwom członkowskim przesyłanie informacji i dokumentów w formie elektronicznej, z poszanowaniem ustalonych zasad prowadzenia współpracy pomiędzy instytucjami administracyjnymi w tych sprawach.
4. Wymiana informacji w sprawach innych niż wskazane w ust. 3 może być prowadzona za pomocą innych narzędzi komunikacji elektronicznej oraz poprzez tradycyjną wymianę korespondencji kierowanej na adres biura łącznikowego z zachowaniem wymogów bezpieczeństwa informacji i ochrony danych.

Artykuł 4

Ocena realizacji Porozumienia

1. Strony zobowiązują się do sporządzania corocznie pisemnej informacji na temat działań realizowanych w ramach niniejszego Porozumienia.

2. W każdym przypadku, w którym Strony uznają to za konieczne, nie rzadziej jednak niż raz na dwa lata, zorganizują spotkanie dwustronne, mające na celu dokonanie oceny realizacji niniejszego Porozumienia i wskazania kierunków rozwoju współpracy w latach następnych.
3. Na spotkaniach, o których mowa w ust. 2 mogą być również omawiane inne kwestie, w tym także programy wspólnych działań w zakresie zapobiegania niedozwolonym praktykom i naruszeniom przepisów prawa w sprawach objętych niniejszym Porozumieniem.
4. Spotkania, o których mowa w ust. 2 organizowane będą naprzemiennie na terenie państw Stron.

Artykuł 5

[...]

Artykuł 6

Zmiana, wypowiedzenie i rozwiązanie Porozumienia

1. Porozumienie zostaje zawarte na czas nieokreślony.
2. Wszelkie zmiany Porozumienia wymagają formy pisemnej.
3. Wypowiedzenie Porozumienia jest możliwe przez każdą ze Stron. Umowa ulega rozwiązaniu z chwilą doręczenia wypowiedzenia w formie pisemnej drugiej Stronie.


Artykuł 7

Postanowienia końcowe

1. Porozumienie zostało sporządzone w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, każdy w języku polskim, estońskim i angielskim, po jednym dla każdej ze Stron. W przypadku rozbieżności tekst w języku angielskim uważany będzie za rozstrzygający.
2. Porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania.

w imieniu
Inspektoratu Pracy
Republiki Estońskiej

w imieniu
Państwowej Inspekcji Pracy w
Rzeczypospolitej Polskiej


ROMAN GIEDROJC
Główny Inspektor Pracy


MARET MARIPUU
Dyrektor Generalny